

INFORMATIONS GENERALES

GENERAL INFORMATION

CONCERTS CERN 25^e ANNIVERSAIRE Saison 1984-1985

Le premier concert de cette série exceptionnelle aura lieu au

Grand Casino de Genève
le jeudi 27 septembre à 20h30

qui vous permettra d'entendre les

I MUSICI

dans un programme présentant des œuvres de

A. Corelli, A. Vivaldi, N. Paganini
C.P.E. Bach, W.A. Mozart

Il reste encore des places à FS 12.-, FS 16.-, FS 25.- qui peuvent être retirées **uniquement** au Stand d'information à Balxert, dès le 3 septembre aux heures d'ouverture. Ne manquez pas cet événement musical.

POUR INFORMATION

Il n'y a **plus d'abonnements** disponibles. Tout est attribué et sera distribué dans les prochains jours.

Les demandeurs de billets inscrits **avant** le 24 août les recevront également la semaine prochaine.

LYON EXPO

The 20th 'Présentation de Matériel scientifique industriel' exhibition will be held at the Institut national des Sciences appliquées, 20 avenue Albert Einstein, Villeurbanne, Lyon from 18 to 21 September. The exhibition covers a wide range of industrial instrumentation - measurement and control - automation, CAD, civil engineering, audio-visual, etc. Detailed information may be obtained from Guy Delaborde (Tel. Geneva : 43 40 10).

SERVICES DE RESTAURATION PENDANT LES WEEK-ENDS

A la demande des utilisateurs du CERN, la COOP a accepté de prolonger les heures d'ouverture de la cafétéria du Restaurant no 1 les samedis et dimanches; à titre d'essai, du 1^{er} septembre au 31 décembre 1984, le nouvel horaire passera de 08h.00 - 20h.00 à 7h.00 - 22h.00. En ce qui concerne les menus, ils continueront à être servis au Restaurant aux mêmes heures, à savoir de 11h.30 à 14h.00 et de 18h.00 à 19h.30.

Les heures d'ouverture du Restaurant n° 2 (les samedis de 08h.00 à 14h.00) restent inchangées.

Département du Personnel
tél. 3207

RESTAURANT SERVICES AT WEEKENDS

In response to a request from the CERN User community the Coop has agreed to extend the opening hours of the Restaurant n° 1 Cafeteria on Saturdays and Sundays from the present times of 08.00 - 20.00 hrs to a new timetable of 07.00 - 22.00 hrs, with effect from 1 September 1984 and for an experimental period until 31 December 1984. The restaurant service for meals will operate from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs as at present.

The opening hours of Restaurant n° 2 (from 08.00 until 14.00 hrs on Saturdays) will remain unchanged.

Personnel Department
Tel. 3207

HOMMAGE

Nous avons appris avec stupeur et tristesse la disparition soudaine de Brian Duff de l'University College London.

Brian Duff était bien connu et très apprécié pour son enthousiasme, son dynamisme, sa profonde connaissance de la physique et la qualité de ses relations avec ses collaborateurs.

La Division EP et
les collaborations WA75, WA78 et NA34

HOMAGE

We have learned with great sorrow of the unexpected loss of Brian Duff of University College London.

Brian Duff was widely known and much respected for his enthusiasm, his energy and his deep understanding of physics, and his pleasant relations with his colleagues.

The EP Division, and
the collaborations of WA75, WA78 and NA34

AVIS AUX SECRÉTAIRES

L'exposition spécialisée BUREXPO (ex-Büfa pour la Suisse Romande) aura lieu à Palexpo du 4 au 7 septembre 1984.

Horaire : 10h00 – 19h00.

80 exposants, 250 marques, nombreuses nouveautés.

Prix d'entrée : Fr 6.-

Services Educatifs
M. Pincott - Tél. 3674 (le matin)

REVACCINATION ANTITÉTANIQUE

Le Centre de Transfusion Sanguine de Lyon propose, courant septembre 1984, une revaccination pour les personnes ayant besoin du rappel ANTITÉTANIQUE de 5 ans.

Si vous le désirez, veuillez vous inscrire en renvoyant le bulletin ci-dessous à l'infirmerie, Service médical (tél. 3802).

Dr J.P. Diss
Service médical

Nom : _____

Prénom : _____ Div. : _____

Je désire m'inscrire pour le RAPPEL de la vaccination ANTITÉTANIQUE qui aura lieu en septembre 1984.

Date : _____ Signature : _____

Le conflit social du chantier Eurolep : INCIDENT AU PUITS 8

Jeudi 23 août 1984 vers 14h00 un incident s'est produit au puits 8 du chantier Eurolep, qui a **retardé le déroulement de négociations bien engagées** jusqu'alors en vue d'un règlement satisfaisant pour les parties concernées.

Les faits :

- un sous-traitant d'Eurolep se rend pour affaires sur le chantier Eurolep;
- pour des raisons que l'enquête établira, son frère utilise le fusil de chasse qu'il transportait dans sa propre voiture, pour en tirer un coup en l'air ;
- la gendarmerie est alertée, intervient et place le tireur en garde à vue.

Conséquences :

- une réunion entre partenaires sociaux Eurolep prévue pour le vendredi 24 est annulée;
- il n'y a pas blocage des négociations et l'on espère que l'incident ne retardera pas un processus dont les éléments semblaient en convergence en vue d'une très prochaine solution.

Directeur de l'Administration

NOTICE TO SECRETARIES

The specialized exhibition BUREXPO (ex-Büfa for French-speaking Switzerland) will be held at Palexpo from 4 to 7 September 1984.

Opening time : 10 a.m. to 7 p.m.

80 exhibitors, 250 makes, numerous innovations.

Entry price : Fr. 6.-

Education Services
M. Pincott - Tel. 3674 (morning only)

VACCINATION AGAINST TETANUS

CERN Staff Members vaccinated against tetanus in 1978-1979 by the Lyon Blood Transfusion Center are invited to have the booster injection during the month of September 1984.

Please register by returning this form duly filled in to the INFIRMARY - Tel. 3802.

Dr. J.-P. Diss
Medical Service

Name : _____

First name: _____ Div.: _____

I would like to register for the Tetanus booster.

Date: _____ Signature: _____

The industrial dispute at the Eurolep work site INCIDENT AT ACCESS SHAFT 8

At about 2.00 p.m. on Thursday, 23rd August, 1984, an incident occurred on the Eurolep work site at access shaft 8, thus **holding up the negotiations which were well on the way** to finding a satisfactory settlement of the dispute for both sides.

The facts

- One of Eurolep's sub-contractors was visiting the work site on business.
- For reasons which will be revealed by an inquiry, his brother fired a shot into the air from the sporting gun which he was carrying in his own car.
- The police were informed, went to the scene and detained the brother.

The consequences

- A meeting of both sides in the Eurolep dispute scheduled for Friday 24 August, was cancelled.
- The negotiations are not blocked, and it is hoped that the incident will not delay the procedure, which seemed to be leading to a satisfactory solution in the near future.

Director of Administration